CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
17-02-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 7 février 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 2 de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi", a donné le 8 février 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 7e februari 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 2 van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning", heeft de 8e februari 1983 het volgend advies gegeven :

Article 12.

Le projet propose la confirmation des seuls articles 7 et 8 de l'arrêté royal n° 118 du 23 décembre 1982 relatif à la création de zones d'emploi.

Il serait prudent de proposer également la confirmation des articles 3, 5 et 6 de cet arrêté, car ces dispositions fixent des conditions auxquelles sont subordonnées les exemptions prévues par les articles 7 et 8 et déterminent la durée de ces exemptions.

Article 13.

Pour des raisons identiques à celles qui ont été exprimées à propos de l'article 12, il se recommanderait de confirmer également les articles 3, 4 et 7 de l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination.

+

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

Artikel 12.

Met betrekking tot het koninklijk besluit nr 118 van 23 december 1982 betreffende de oprichting van tewerkstellingszones stelt het ontwerp voor alleen de artikelen 7 en 8 te bekrachtigen.

Het zou geraden zijn ook de bekrachtiging van de artikelen 3, 5 en 6 van dat besluit voor te stellen; die bepalingen stellen immers de voorwaarden vast die vervuld moeten zijn om voor de in de artikelen 7 en 8 bedoelde vrijstellingen in aanmerking te komen en bepalen de duur van die vrijstellingen.

Artikel 13.

Om dezelfde redenen die met betrekking tot artikel 12 zijn opgegeven, verdient het aanbeveling ook de artikelen 3, 4 en 7 van het koninklijk besluit nr 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra te bekrachtigen.

+

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. KNAEPEN, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER.

R. DEROY. P. TAPIE.